

Sommario

"Insieme per il futuro" (Pagina 2)
A colloquio con il Presidente dell'ICE Umberto Vattani sul profilo dell'industria italiana.

Luci puntate sui mercati globali (Pagina 3)
Gli espositori italiani si aspettano dalla HANNOVER MESSE importanti impulsi per una nuova crescita.

Matchmaking (Pagina 4)
La Borsa della Cooperazione *b2fair* favorirà il contatto diretto con le aziende italiane.

Progetti comuni

Progetti energetici e soluzioni per la mobilità del futuro a dimensione europea saranno i temi conduttori della presenza dell'Italia come Paese Partner.

Nel 2010

avrà ampio risalto il contributo dell'Italia ad una politica industriale ed energetica europea.



Ambasciatore Umberto Vattani
Presidente dell'Istituto nazionale per il Commercio Estero

Impulsi per una nuova crescita

La HANNOVER MESSE 2010 sarà inaugurata dal Premier italiano Silvio Berlusconi e dal Cancelliere Federale Angela Merkel.



I Governi di entrambi i Paesi intendono valorizzare la partecipazione dell'Italia alla HANNOVER MESSE di quest'anno in veste di Paese Partner per dare nuovi impulsi alla cooperazione tecnologica e industriale tra Italia e Germania. La presenza del Capo del Governo all'inaugurazione della Fiera è stata annunciata all'evento di presentazione del Paese Partner svoltosi a metà gennaio presso l'Ambasciata italiana di Berlino. L'incontro tra esponenti della politica, dell'economia e della scienza dei due Paesi e la successiva, importante conferenza stampa economica a Milano hanno già evidenziato il grande interesse nei confronti del Paese Partner di quest'anno della HANNOVER MESSE.

La partecipazione del Paese Partner Italia è organizzata dall'Istituto nazionale per il Commercio Estero ICE, il cui Presidente Umberto Vattani, che conosce la Germania da quando era Ambasciatore d'Italia a Berlino, sintetizza così l'obiettivo della presenza alla HANNOVER MESSE: "Daremo ampio risalto al contributo dell'Italia ad una politica industriale ed energetica a dimensione europea."

Oltre alle consultazioni governative bilaterali, anche i forum industriali di alto profilo che si terranno ad Hannover sui problemi economici ed ecologici che investono l'Europa stimoleranno alla collaborazione con le aziende italiane. L'area centrale organizzata dal Paese Partner nel padiglione 6 proporrà, su circa 2.000 metri

quadrati, iniziative e progetti con i quali l'Italia intende rispondere alle grandi sfide del presente.

Lo Stand Istituzionale dell'Italia

Presso lo Stand Istituzionale dell'Italia nel padiglione 6 i visitatori scopriranno interessanti innovazioni della tecnologia dei trasporti - dall'aereo al treno, dalla nave all'auto - che investono gli aspetti dell'efficienza energetica, della riduzione dell'inquinamento acustico e dell'impiego di carburanti sostenibili.

Le collettive organizzate dall'ICE valorizzeranno inoltre il potenziale tecnologico italiano anche in settori come l'automazione dei processi industriali e la tecnologia elettronica e dell'azionamento, nei quali l'Italia è leader.

L'esito economico della presenza di una nazione come Paese Partner è sottolineato anche dal Presidente del Consiglio di Amministrazione della Deutsche Messe, Dr. Wolfram von Fritsch. "È significativo l'esempio della Corea, Paese Partner della HANNOVER MESSE 2009, che in fiera ha raccolto ordini per circa 1,7 miliardi di dollari USA."



Per altre informazioni sul Paese Partner Italia:

hannovermesse.de/italien

Impulsi dall'Italia

L'Italia dà importanti impulsi all'industria internazionale, in particolare nei settori che sono al centro dell'attenzione della HANNOVER MESSE. Le aziende italiane occupano infatti posizioni di primo piano nel contesto competitivo internazionale soprattutto nel comparto della subfornitura industriale, nel settore energetico, nella meccanica e nell'elettrotecnica, nella ricerca e nello sviluppo. Gli scorsi anni l'Italia è sempre stata uno dei maggiori Paesi espositori presenti ad Hannover. Alla HANNOVER MESSE 2010 sono pertanto attese centinaia di aziende italiane da tutti i settori.

PARTNER COUNTRY 2010



→ Per altre informazioni:
hannovermesse.de/italien

„Insieme per il futuro“

Per Umberto Vattani, Italia e Germania potrebbero farsi promotrici insieme di una politica energetica europea.



Signor Ambasciatore, che cosa rappresenta per Lei personalmente la HANNOVER MESSE?

Umberto Vattani: Personalmente sono molto lieto che l'economia italiana abbia una missione così importante in Germania dopo gli anni davvero entusiasmanti della riunificazione. La HANNOVER MESSE rappresenta una straordinaria opportunità per definire meglio l'idea che si ha in Germania dell'economia italiana.

Secondo Lei si ha un'idea sbagliata?

Ci vengono sicuramente riconosciuti passione industriale per il design, stile, qualità di vita. Ma ad Hannover noi dimostreremo che i prodotti di punta del "Made in Italy" sono anche il risultato di una nostra raffinata arte ingegneristica e di una concezione allo stesso tempo classica e attuale di economicità nella fase produttiva. Dimosteremo che abbiamo una classe dinamica di ingegneri-imprenditori creativi sempre tesi all'ottimizzazione in favore della loro clientela.

Quali nuove prospettive apre la partecipazione come Paese Partner?

Presso il nostro Stand Istituzionale dimostreremo che l'Italia è parte delle grandi iniziative europee di politica industriale ed energetica. Stiamo affrontando la grande sfida di un progetto di mobilità sostenibile per le nostre città, stiamo potenziando la ricerca e l'alta tecnologia per la produzione di energie rinnovabili e stiamo lavorando a soluzioni per il trasporto economico dell'energia. I ricercatori e gli imprenditori italiani mettono in gioco il loro talento nella sfida ecologica globale. Ad Hannover le aziende italiane di punta dell'elettrotecnica e della tecnologia dell'azionamento, oltre che della subfornitura, dimostreranno, come già gli scorsi anni, la loro grande capacità di innovazione e lo faranno puntando sul tema dell'efficienza energetica.

A Suo parere esistono nel settore energetico possibilità di nuove cooperazioni imprendito-

riali che vadano al di là di dichiarazioni d'intento puramente politiche?

Io personalmente ne sono certo: Hannover darà importanti impulsi alla cooperazione italo-tedesca, anzi alla cooperazione europea. Vede, le sfide da affrontare nella produzione e distribuzione delle energie rinnovabili, nella ricerca, nella realizzazione tecnica degli impianti e negli investimenti sono talmente grandi che richiedono assolutamente unione delle risorse a livello europeo. Italia e Germania possono collaborare attivamente nell'area del Mediterraneo e farsi promotrici di una politica energetica europea. I primi accordi sono già stati presi e se ne parlerà ad Hannover. Insieme potremo spalancare molto più velocemente una finestra sul futuro.

Le aziende italiane sono da sempre considerate forti concorrenti di quelle tedesche - ritiene che questo valga anche per i nuovi mercati in via di sviluppo?

In effetti Hannover è un palcoscenico globale. Già da tempo proprio le piccole e medie imprese hanno fatto dell'Italia il più grande Paese espositore della maggiore fiera mondiale della tecnologia. Per la contrazione delle esportazioni europee dovuta alla crisi, anche le aziende italiane meccaniche ed elettrotecniche, e molte aziende subfornitrici, sono costrette però ad aprirsi nuovi mercati internazionali. ICE, l'Istituto nazionale per il Commercio Estero, e gli imprenditori associati a Confindustria appoggiano con forza questa politica, soprattutto sui mercati emergenti.

Esistono anche lì possibilità per nuove forme di cooperazione?

Sì. Prenda l'esempio dell'Africa Settentrionale: gli intensi rapporti economici che gli imprenditori italiani hanno stabilito negli anni in quell'area sono una premessa importante per lo sviluppo di progetti energetici locali. La HANNOVER MESSE 2010 può dimostrare che ci sono ancora molti potenziali non sfruttati di collaborazione e di nuova crescita comune.



Umberto Vattani

Umberto Vattani ha trascorso in Germania gli entusiasmanti anni successivi alla riunificazione come Ambasciatore italiano. E ora gestisce la presentazione del Paese Partner come Presidente dell'Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE). Nell'intervista qui a lato, illustra la sua idea di una cooperazione industriale di segno innovativo che dovrebbe ricevere nuovi impulsi ad Hannover.

I temi dell'Italia

Il Paese Partner Italia favorirà nella cornice di numerose iniziative un confronto comune sui più importanti temi ecologici e di politica industriale del futuro:

- Soluzioni per una nuova mobilità
- Energia rinnovabile ed efficienza energetica
- Ricerca e sviluppo
- Cooperazione industriale

Luci puntate sui mercati globali

Le aziende italiane apprezzano la HANNOVER MESSE: in qualità di espositori vi allacciano proficue relazioni internazionali. E intendono dare valore alla presenza dell'Italia in veste di Paese Partner per dimostrare la capacità di innovazione e la competitività del loro Paese.

„La HANNOVER MESSE è la fiera più importante per noi e ci teniamo a esserci. L'Italia Paese Partner viene al momento giusto nell'attuale crisi mondiale. Ben venga questa ulteriore occasione di farci conoscere. Per noi è sempre una festa trovarci con i nostri clienti esistenti, conoscere di persona quelli che non conoscevamo ancora e allacciare nuovi contatti.“

Dr.ssa Chiara Colombo
Direzione Marketing, TMC Italia S.p.A.

„Per le aziende italiane la HANNOVER MESSE è da sempre sinonimo di innovazione e di sguardo sul futuro. La sua caratteristica multisettorialità e l'elevata qualificazione delle aziende che vi partecipano ne fanno un appuntamento importante nel processo di analisi del mercato e della concorrenza. Per le aziende di meccanica di precisione come Bovedani, la HANNOVER MESSE rappresenta non solo un'occasione per verificare trend tecnologici, di processo e di prodotto, ma anche una vetrina per nuovi potenziali clienti.“

Sergio Barel
Bovedani Group S.p.A.

„Investiamo ogni anno di più nella nostra presenza alla HANNOVER MESSE, perché riteniamo che dia buone opportunità, soprattutto alle nostre piccole imprese, di conoscere meglio i nuovi mercati. La presenza dell'Italia come Paese Partner cade proprio nel momento in cui la crisi economica mondiale invita a riflettere sulle dinamiche dell'economia, caratterizzata da una presenza sempre più forte dei Paesi dell'Europa dell'Est.“

La HANNOVER MESSE ci offre la possibilità di accrescere la nostra competitività agganciandoci alla locomotiva Germania e consentendoci di presentare la qualità dei prodotti italiani al nostro maggior Paese importatore.“

Luca Penna
Direttore Camera di Commercio di Pordenone



„La HANNOVER MESSE ci offre l'opportunità di accrescere la nostra competitività agganciandoci alla locomotiva Germania.“

„Partecipiamo da 30 anni alla HANNOVER MESSE, che si distingue per la sua efficienza e per la sua macchina organizzativa, che gode di fama mondiale come occasione per incontrare operatori tedeschi e del resto del mondo, e che è sempre un appuntamento strategico di promozione e marketing.“

Italo Rovedatti
CALVI SpA

„Siamo espositori della HANNOVER MESSE ormai da parecchi anni. Per noi questa manifestazione rappresenta l'evento più importante del settore, perché è il termometro del mercato e perché dà il polso dell'andamento degli affari. Vi incontriamo sia i nostri distributori sia nuovi clienti.“

Giampietro Roan
Autec SRL

„Per le imprese di medie dimensioni dell'industria elettrotecnica italiana la HANNOVER MESSE rappresenta un appuntamento molto importante dal punto di vista della strategia e dell'orientamento sul mercato mondiale. La presenza alla HANNOVER MESSE significa per molte aziende trampolino di lancio su nuovi mercati e nuove possibilità per assicurare in modo durevole crescita ed occupazione.“

Andrea Boccacci, Laura Siliprandi
ASSOFOND Federazione Nazionale Fonderie

„Lovato Electric è presente alla HANNOVER MESSE dall'ormai lontano 1977 ed è solita lanciare proprio in occasione di questa fiera importanti novità rivolte a consolidare e ampliare la sua presenza sul mercato mondiale dei componenti elettrici per l'automazione industriale. Il fatto che nel 2010 l'Italia sia Paese Partner offre un'occasione in più per avere gli occhi puntati sul Made in Italy.“

Palo Passera
LOVATO ELECTRIC S.P.A.

b2fair: in dialogo con l'Italia

Il matchmaking mette in contatto imprenditori tedeschi e italiani.



Mettere in contatto le aziende italiane con potenziali partner commerciali internazionali: questo è l'obiettivo di *b2fair*. Da quando è stata allestita la prima volta alla HANNOVER MESSE nel 2005, la borsa trasversale della cooperazione *b2fair* ha aiutato oltre 1.600 aziende di più di 40 Paesi nella ricerca di nuovi partner. Nel 2010 questa piattaforma per il business intende aiutare, nella loro ricerca di contatti in Italia, soprattutto le imprese subfornitrici e le piccole aziende orientate all'export. Perché il successo di una fiera è determinato dal numero e dalla qualità di contatti generati. Alla HANNOVER MESSE 2010 (padiglione 27 & 2) la borsa della cooperazione *b2fair* offrirà agli espositori la possibilità di conoscere nuovi

partner commerciali, clienti e fornitori – con facilità e con il minimo dispendio di tempo e di costi. *b2fair* infatti organizza e coordina incontri di lavoro con potenziali partner in funzione delle specifiche esigenze e richieste delle aziende.

Dei primi 18.000 contatti stabiliti finora, oltre un terzo ha avuto un seguito positivo. *b2fair* può contare su una rete di partner internazionali e su stretti contatti con le camere di commercio italiane e le camere bilaterali all'estero.

Referente:

Centro di coordinamento *b2fair*
Sabrina Sagramola
e-mail: hannovermesse@b2fair.com



Per altre informazioni sulla borsa della cooperazione *b2fair*:

b2fair.com



DIVENTATE ESPOSITORI ...
... e presentatevi al nostro pubblico internazionale di operatori specializzati!

Global Business & Markets: commercio estero in primo piano

La fiera per i rapporti economici con l'estero Global Business & Markets, nel padiglione 27, gode dell'appoggio di numerosi partner e di organizzazioni che intendono sostenere le piccole e medie imprese sui mercati esteri. Il Premier della Bassa Sassonia Christian Wulff dà il suo patrocinio alla manifestazione, che comprende anche un programma di conferenze di alto profilo e una borsa della cooperazione organizzata dalla rete europea di aziende *b2fair* in collaborazione con la Deutsche Messe. Agli espositori viene offerto un ricco pacchetto di servizi completo di efficaci strumenti di marketing.

I nostri servizi:

- presenza espositiva corredata di comunicazione
- pacchetto mediatico Print + Web
- matchmaking tramite *b2fair*
- partecipazione a conferenze
- organizzazione di propri workshop

Esponete anche voi a Global Business & Markets. Saremo lieti di fornirvi la nostra consulenza!

Rebecca Dobler: +49 511 89-31119

Speciale Paese Partner



Rivista ufficiale di Global Business & Markets, importante evento della HANNOVER MESSE, il Global Business Magazine è il principale strumento mediatico rivolto ai partner commerciali internazionali. La rivista, che "parla" inglese, affronta i temi del futuro confrontandosi con decision maker responsabili a livello globale. E dedica al Paese Partner Italia uno speciale con interventi sullo sviluppo economico attuale del Paese. Completano i contenuti informazioni dettagliate sugli appuntamenti in programma e interviste alle "menti" della HANNOVER MESSE.

→ Per altre informazioni:
global-business-markets.de

I VOSTRI REFERENTI

Deutsche Messe, Messegelände
D-30521 Hannover

Lynn Stamenkovic, Direttore del Progetto
Tel.: +49 511 89-31322
lynn.stamenkovic@messe.de

Eleonora Colotta, Assistente del Progetto
Tel.: +49 511 89-31136
eleonora.colotta@messe.de

Fiera di Hannover
Andreas Züge, Direttore Generale
Via Paleocapa, 1
I-20121 Milano
Tel.: +39 02-70633292
Fax: +39 02-70633412
info@hfitaly.com

ICE – Istituto nazionale per il Commercio Estero
Schlüterstraße 39
D-10629 Berlino, Germania

Ines Aronadio, Direttore

Michael Berz
Tel.: +49 30-88440323
m.berz@ice.it

COLOPHON:

Editore: Deutsche Messe
D-30521 Hannover
Lynn Stamenkovic (responsab.)
Redazione & Grafica: local global GmbH
Traduzione: S&G Studio, Milano
Foto: Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, Deutsche Messe, local global GmbH, ICE
Riproduzione consentita con citazione della fonte; si prega di inviare copia della pubblicazione.
Situazione al 2/2010 • Salvo modifiche